

Porównanie tłumaczeń Daniela 8:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wyrósł aż do zastępu* niebios, i zwałił na ziemię niektórych z zastępu, i z gwiazd,** i podeptał ich. ¹⁾²⁾

¹⁾ zastępu, תְּצָא (tsawa’), lub: wojska. Być może kryje się w tym sugestia prześladowań Antiocha Epifanesa. Zamordował on arcykapłana Oniasza w 170 r. p. Chr., a do 164 r. p. Chr. zamordował tysiące Żydów. Proroctwo to jednak może mieć szersze odniesienie, zob. <x>600 2:3-4</x>, 7-12; <x>730 12:4</x>.

²⁾ <x>70 5:20</x>; <x>220 38:7</x>; <x>290 14:13</x>; <x>290 40:26</x>